

“中国文化走出去”背景下高校来华留学生 国际传播能力提升路径研究

李琼, 李志

华中师范大学国际文化交流学院, 湖北 武汉 430079

摘 要 : 近年来学界对国际传播能力的研究主要集中在以下三个方面: 一是聚焦国际传播能力理论建设, 二是聚焦“讲好中国故事”的理论研究, 三是聚焦国际传播和“讲好中国故事”的实践与思考。其中高校国际传播能力建设方面的研究主要集中在基于国际传播能力的高校学科建设和人才培养研究以及国际传播能力视角下的多元课程体系构建研究, 暂时还没有专门针对来华留学生国际传播能力建设的相关成果^[1]。

关 键 词 : 传播; 留学生; 课程体系

Research on the Path of Enhancing the International Communication Ability of Foreign Students in Chinese Universities under the Background of "Chinese Culture Going Out"

Li Qiong, Li Zhi

College of International Cultural Exchange, Central China Normal University, Wuhan, Hubei 430079

Abstract : In recent years, the research on international communication capacity in the academic circles mainly focuses on the following three aspects: First, it focuses the theoretical construction of international communication capacity. Second, it focuses on the theoretical research of "telling China's story well". Third, it focuses on the practice and of international communication and "telling China's story well". Among them, the research on the construction of international communication capacity in colleges and universities mainly focuses on the research the construction of disciplines and talents in colleges and universities based on international communication capacity and the research on the construction of diversified curriculum system under the perspective of international communication capacity. is no relevant achievement that specifically targets the construction of international communication capacity for international students coming to China.

Keywords : communication; international students; curriculum system

来华留学生群体是助力中国塑造良好国家形象、提升文化软实力的生力军, 他们具有天然的语言和身份优势, 培养他们讲好中国故事的国际传播能力, 可以为中国的对外宣传工作添砖加瓦, 可以提供促进中国文化走出去的路径^[2]。同时, 加强高校来华留学生国际传播能力提升路径研究还可以为高校留学生培养工作提供可资借鉴的崭新模式。因此, 我们应该做好顶层设计, 吸引更多的留学生参与其中。回国后这些留学生将成为中国对外宣传的友好使者, 帮助中国在国际上、在各国民众心目中树立起积极、正面、负责任的大国国家形象。

一、调研访谈 制定培养方案

把“基于‘讲好中国故事’的高校来华留学生国际传播能力建设”作为一个长期项目来抓, 学校重视, 学院主管^[3]。国际文化交流学院成立专门的团队, 首先与学校相关职能部门、培养单位的领导、老师进行座谈, 听取他们对该项目建设的意见、建议; 与各个学院的留学生代表座谈, 初步了解他们的基本情况和真实想法。然后, 通过问卷调查的形式具体了解不同国家的留学生对讲好中国故

事的各要素以及对撰写中国故事文本的看法; 深入到留学生活动的每一个现场, 观察、体验、记录他们的经历, 他们的故事, 及时与他们沟通交流, 收集中国故事素材^[4]。在此基础上, 结合前人研究成果和他人实践经验, 制定培养方案, 包括培养目标、课程设置、教学进程安排、实践环节安排、教学方法与手段和考核评价办法。我们初步的想法是应至少开设如下三大类课程: 1. 通识教育课程, 包括汉语课、中国概况、中国文化、中国历史、中国社会、中国文学、中国艺术、中国书法、中国人文地理、中国科学技术、中国

与世界；2.实践体验类课程，包括和中国学生的交流活动，去博物馆、艺术馆、科技馆、工厂、社区、高新技术产业园区和当地有名的人文自然景观参观考察，为留学生创造机会深入中国家庭体会中国的传统节日文化，举办国际文化节，开办专题文化讲座；3.其他相关课程，主要涉及多媒体制作、自媒体传播、ChatGPT类人工智能技术、演讲与口才、礼仪与形象、时事热点问题等^[5]。上述课程有些以前对中国学生开设过，但现在教学对象和培养目标均发生了变化，有的课甚至是第一次开设。因此每门课的教学大纲必须重新编写，以适应和满足来华留学生国际传播能力建设的要求。另外，我们将采取形成性评价与总结性评价相结合的方式，对留学生的每门课程进行考核打分。成绩优异者，将作为各类奖学金、评优、比赛和大型活动的重点推荐人选，同时其优秀视频作品也会被推荐至各大网站和各类媒体。全部课程结束并考核合格后，学校将为参加该项目的留学生颁发结业证书，并核定“合格、良好、优秀”三个等级。

二、数字赋能 创新教学方法

教学有法，教无定法，贵在得法。鉴于培养对象自身的特点以及该项目的特殊性，总的教学原则一定是在建构主义学习理论的指导下，“以学生为主体”，强调自主学习和终身学习。我们初步认为任务驱动法、案例教学法、现场教学法、翻转课堂、合作学习是合适的教学方法，可以尝试^[6]。但具体到不同类型的课程，甚至是每门课，究竟该使用哪种或哪几种教学方法，又该如何使用，可操作性及教学效果如何，则都需要认真研究。

以汉语课的主题式任务教学法为例，每个主题由若干仿真真实语境下的交际任务组成。学生在教师设计的一系列活动中完成任务，不仅操练了生词、语法等语言项目，同时锻炼了语言交际能力、解决问题的能力 and 批判性思维能力^[7]。而且由于从语料到场景就是现实生活，学生学习运用的是活生生的语言，他们今后在课堂之外就可以直接用这些学到的语言说话做事，达到交际目的。在教学模式上，以ChatGPT类人工智能技术为辅助，把课前预习、课中教学和课后评估相结合，把字词句与段落篇章相结合，把语言文化知识 with 语言交际能力相结合，把知识学习与讲好中国故事相结合，真正培养出具备熟练的汉语口头与书面表达能力、具备较好的文学和文化素养、能胜任国际汉语教学与中外文化交流工作的国际化、复合型、高素质专门人才^[8]。换句话说，我们就是要搭建“政府－组织－社区－学校”四级平台，建立“教师－学生－数字资源”学习共同体，创建以“培养跨文化交际能力和讲好中国故事能力”和“培养审辨式思维（批判性思维）、创造性、沟通协作和情商品格”为最终目标的将非正式学习与课堂教学相结合的教学模式^[9]。

三、“三位一体” 提升传播能力

（一）政府－组织－个体三位一体

政府强化顶层设计，面向国际官方受众、国际公共组织受众

和国际民间受众，全面主导传统中国的文化故事、现代中国的发展故事、全球中国“一带一路”故事的大叙事，构建“官方－公共－民间”三重话语空间，提升中国的国际话语权和软实力^[10]。

中外语言交流合作中心、中国人民对外友好协会、企业、社会团体、高校及其他各类机构、组织应优化多部门协同机制，成立智库，构建多主体协作的国际传播生态^[11]。

来华留学生个体有语言优势，有身份优势，有传播能力优势，他们既是中国文化的传播受众，也可以成为讲好中国故事的传播主体。不管是具有突出领导力、号召力、表达力的领袖和精英，还是平平无奇的平凡“草根”，他们都积累了丰富的跨文化交际经验，具备更强的跨文化传播能力，他们可以根据本国民众关心和感兴趣的话题，结合自己在中国的所见所闻所历，用当地目标受众喜闻乐见的方式、用讲故事的形式传递中国声音，做中国对外宣传的友好使者^[12]。

（二）宏观－中观－微观三位一体

讲好中国故事主要有三个层次，宏观上要讲好中华民族伟大复兴和国家繁荣富强的故事，中观上要讲好中国城市、乡村发展以及中国人在各行各业创新的故事，微观上要讲好中国老百姓各个年龄层美好生活的故事。我们侧重于提升来华留学生在中观和微观层面上讲好故事的传播能力，可以先从“讲好学校故事”开始，到“讲好城市故事”，再到“讲好省区故事”，直至“讲好中国故事”，循序渐进，逐层推动，最终形成一个完整的故事体系^[13]。

来华留学生，特别是学历生，至少在中国学习生活四年，有些可能时间更长。他们在求学期间一定会经历很多事，刚来中国时对气候、食物、学校的作息制度等各方面不适应，语言交流存在障碍，学习上更是困难重重，继而对未来充满迷茫，甚至出现轻微的心理问题，萌生出退学、回国、放弃的念头，他们身边的中国老师、朋友帮助他们渡过这一道又一道难关，创造出许许多多的“学校故事”。再比如来华留学生以各类文体活动、社团活动和社会服务活动为契机，在活动过程中认识人、发现事、感受爱。华中师范大学的“洋雷锋”志愿服务队春运期间在武汉的高铁站、地铁站开展志愿服务，感受中国春节浓浓的“回家”氛围，感受发生在城市里日新月异的巨大变化；他们利用暑假前往湖北恩施山区开展志愿支教活动，体验中国社会主义新农村建设繁忙而生机勃勃的景象，了解中国政府和社会各界为振兴农村经济、为改善山区孩子的教育环境所做的努力；他们志愿担当武汉网球公开赛和世界军运会的服务工作，见证武汉的日益开放和国际化；他们定期去武汉市的一所为农民工子弟开办的学校——春苗小学教孩子们英语，认识春苗小学的校长、学生和学生家长……他们有所见，有所闻，有所历，必然会有所感。在他们讲中国故事时，从发生在自己身边或身上的小事着眼，可以讲中国人的故事，也可以讲自己和中国人之间发生的故事。从身边的小事说起，从亲身经历的事情说起，才能有感而发，也更能引起目标受众的共鸣，增强传播效果^[14]。

（三）智库－学科－媒体三位一体

要坚持“智库－学科－媒体”三位一体的建设提升路径。密

切与智库的联系，以汉语言文学、国际政治学和国际关系学等学科为依托，积极为来华留学生搭建各类媒体平台，培养他们的媒体意识，提高其数字应用技术，从而最终促成他们国际传播能力的提升，成为“中国文化走出去”的生力军。尤其要重视提高来华留学生自媒体创作，包括短视频制作的水平，这种国际传播的话语方式不仅使得信息传播更加移动化、社交化、可视化，还拓展了国际传播的广度和深度，为塑造和展示中国形象提供了新的平台和途径，是促进民心相通、推动构建人类命运共同体的强大助力^[15]。

四、结语

我们将逐步摸索、形成一套成熟的高校来华留学生国际传播能力建设模式，为其他高校同类项目的开展提供模板，为各兄弟高校创新来华留学生培养模式提供参考，为来华留学生回国后讲好中国故事培养人才，为提高中国的国际传播影响力、中华文化感召力、中国形象亲和力、中国话语说服力、国际舆论引导力和推动构建人类命运共同体贡献绵薄之力。

参考文献

[1] 蒋洪新, 杨卓. 外语教育加强国际传播能力建设的若干思考 [J]. 外语界, 2024(1):2-5.

[2] 王文斌. 外语教育在国际传播能力建设和文明互鉴中的新责任和新担当 [J]. 当代外语研究, 2023, 23(4):5-7.

[3] 张文超. 加强国际传播能力视域下高校外语专业教材建设目标定位和实现路径 [J]. 中国出版, 2023, (09):12-15.

[4] 高思显. 中国文化传播背景下高校留学生培育工作初探 [J]. 中外交流, 2020, 027(027):68.

[5] 肖茜, 钟周, 许馨匀. 新时代高校智库提升国际传播能力的创新探索——清华大学案例研究 [J]. 中国高教研究, 2022(7):7.

[6] 王小英, 明蔚. “中国故事”的叙述策略与传播认同机制——基于彼得·海斯勒非虚构小说“中国三部曲”的考察 [J]. 现代传播, 2021.11.013.

[7] 李伟荣. 新时代提升我国国际传播能力建设: 溯源、现状与路径选择 [J]. 中国文化研究, 2021, (03):35-43.DOI:10.15990/j.cnki.cn11-3306/g2.2021.03.004.

[8] 李宝贵, 李辉. 中文国际传播能力的内涵, 要素及提升策略 [J]. 语言文字应用, 2021(2):14.

[9] 王光宇. 文化传播视阈下讲好中国故事的路径探析 [J]. 学术前沿, 2019-07-014.

[10] 王昀, 陈先红. 迈向全球治理语境的国家叙事: “讲好中国故事”的互文叙事模型 [J]. 新闻与传播研究, 2019, 26(7):17.

[11] 张会, 陈晨. “互联网+”背景下的汉语国际教育与文化传播 [J]. 语言文字应用, 2019, (02):30-38.DOI:10.16499/j.cnki.1003-5397.2019.02.005.

[12] 范慧琴. 国际汉语教师传播能力的构成及培养 [J]. 现代传播 (中国传媒大学学报), 2013, 35(05):146-148.

[13] 卢鹏. 来华留学生向世界讲好中国故事的议题方略与实践路径 [J]. 思想教育研究, 2022(2):154-159.

[14] 李美花. 传播中国形象在来华留学生汉语国际教育课程中的教学实践探索 [J]. 科教导刊: 电子版, 2020(6):1.

[15] 鄯洪欣. 来华留学生跨文化交际能力培养策略研究 [J]. 南昌师范学院学报, 2023, 44(1):92-97.